

地方選區/區議會(第二)功能界別候選人名單選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書
**RETURN AND DECLARATION OF ELECTION EXPENSES AND ELECTION DONATIONS
 BY A GEOGRAPHICAL CONSTITUENCY/
 DISTRICT COUNCIL (SECOND) FUNCTIONAL CONSTITUENCY LIST OF CANDIDATES**

《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 37 條
 Section 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554)

**2016 年立法會換屆選舉
 2016 LEGISLATIVE COUNCIL GENERAL ELECTION**

- # 地方選區名稱(請註明) : _____ /區議會(第二)功能界別
 # Name of Geographical Constituency (Please specify) : _____ /
 District Council (second) Functional Constituency
 # 請刪去不適用者。
 # Please delete whichever is inapplicable.

選舉日期 : 2016 年 9 月 4 日
 Date of Election: 4 September 2016

**申 報 書
 FORM OF RETURN**

[附註 : 請用正楷填寫此申報書及聲明書, 填寫前請小心參閱《填寫選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書說明》(說明)。]

[Note: Please read carefully the “Notes on Completion of Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Note(s)) before completing this return and declaration in BLOCK LETTERS.]

重要事項 : 名單上的所有候選人必須填寫申報書的第一節, 而每名候選人亦須各自填寫申報書的第二節。如有選舉開支代理人代候選人名單招致選舉開支, 及/或有選舉代理人及其他人士代候選人名單接受選舉捐贈, 名單上的所有候選人必須填寫申報書的第三節。填寫申報書各部分後, 名單上的所有候選人均須簽署聲明書。

Important Note: All candidate(s) on the list must complete Part I of the return, and each candidate must also separately complete Part II of the return. For election expenses incurred by election expense agent(s) on behalf of the list of candidate(s), and/or election donations received by the election agent or by any other person on behalf of the list of candidate(s), all candidate(s) on the list must complete Part III of the return. After completion of all parts of the return, all candidate(s) on the list must sign the declaration.

**第一節
 PART I**

候選人姓名： (下文稱“候選人”) (如候選人名單上有多於一名候選人，請填寫名單上所有候選人的姓名) Name(s) of Candidate(s) (hereinafter referred to as ‘the candidate(s)’) (For a list of more than one candidate, please state the names of all candidates on the list)	姓 Surname	名 Other name	
	(1)		
	(2)		
	(3)		
	(4)		
	(5)		
	(6)		
	(7)		
	(8)		
	(9)		

一· 我/我們是參加此次選舉之上述候選人。

1. I am/We are the candidate(s) named above at the above election.

二· 我/我們現把由我/我們及我/我們的選舉開支代理人代我/我們在上述選舉中招致的選舉開支，及由我/我們、我/我們的選舉代理人及其他人士代表或為我/我們在與上述選舉相關的情況下接受的所有選舉捐贈，申報如下。

2. I/We hereby make the following return of election expenses incurred by me/us and by my/our election expense agent(s) on my/our behalf at the above election, and all election donations received by me/us, by my/our election agent or by any other persons on behalf of me/us in connection with the above election.

候選人名單各項選舉開支總額

TOTAL ELECTION EXPENSES INCURRED BY THE LIST OF CANDIDATE(S)

開支一覽表(詳情列於第二節及第三節(如適用)各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of expenses (with details set out under each of the relevant sections in Part II and Part III (if applicable)) (see Note 4)

所有候選人的個人開支(A 部).....	HK\$	港元
All candidate(s)' personal expenses (Section A)		
選舉聚會之開支(B 部).....	HK\$	港元
Expenses for election meetings (Section B)		
代理人及選舉助理之開支(C 部).....	HK\$	港元
Expenses for agents and election assistants (Section C)		
選舉廣告之開支(D 部).....	HK\$	港元
Expenses for election advertisements (Section D)		
租金、辦公室及運輸之開支(E 部).....	HK\$	港元
Rental, office and transportation expenses (Section E)		
雜項開支(F 部).....	HK\$	港元
Expenses for miscellaneous items (Section F)		
未支付之索款(G 部).....	HK\$	港元
Outstanding claims (Section G)		
	總開支 HK\$	港元
	Total expenses	

候選人名單所收到的各項選舉捐贈總額(見說明第 9 至 13 項)

TOTAL ELECTION DONATIONS RECEIVED BY THE LIST OF CANDIDATE(S) (see Notes 9 to 13)

選舉捐贈一覽表(詳情列於第二節及第三節(如適用)各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections in Part II and Part III (if applicable)) (see Note 4)

1,000 元或以下之選舉捐贈(H 部).....	HK\$	港元
Election donations of \$1,000 or less (Section H)		
1,000 元以上之選舉捐贈(I 部).....	HK\$	港元
Election donations of more than \$1,000 (Section I)		
	總數 HK\$	港元
	Total	
減除：已處置之選舉捐贈(如有此情況)(J 部)(見說明第 13 項).....	HK\$	港元
LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Note 13)		
	用於選舉中之選舉捐贈總額 HK\$	港元
	Total of election donations used for the election	